Satel

abax2

abax2_12V_int 04/19

PL **URZĄDZENIE ZASILANE 12 V DC** — SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI

EN **12 V DC DEVICE** — QUICK INSTALLATION GUIDE

DE **12 V DC GERÄTE** — KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG

RU **УСТРОЙСТВО С ПИТАНИЕМ 12 В DC** — КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

UA **ПРИСТРІЙ З ЖИВЛЕННЯМ 12 В DC** — СКОРОЧЕНА ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ

FR **DISPOSITIF ALIMENTE 12 V DC** — NOTICE ABREGEE D'INSTALLATION

NL **12 V DC APPARAAT** — QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING

IT **DISPOSITIVI 12 V DC** — GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

ES **DISPOSITIVO ALIMENTADO CON 12V DC** — GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN

CZ **ZAŘÍZENÍ 12 V DC** — RYCHLÝ INSTALAČNÍ MANUÁL

SK **ZARIADENIE NAPÁJANÉ 12 V DC** — SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA

BG **12 V DC УСТРОЙСТВО** — КРАТКО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЯ

HU **12 V DC MEGTÁPLÁLÁSÚ ESZKÖZ** — GYORS FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ

SR **12 V DC UREĐAJ** — VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU

FI **12 V DC LAITE** — PIKA-ASENNUSOPAS

Satel

SATEL sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66; 80-298 Gdansk, POLAND
tel. +48 58 320 94 00; www.satel.eu

CE EAC

PL

Pełne instrukcje dostępne są na stronie www.satel.pl

Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowanych specjalistów.
Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją.
Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.
Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu.

Urządzenie powinno być instalowane w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza. Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.

Szczegółowe wskazówki dotyczące wyboru miejsca montażu znajdziesz w pełnej instrukcji urządzenia.

Do miejsca montażu urządzenia doprowadź kable, przy pomocy których zostaną wykonane połączenia. W przypadku kabli zasilających, użyj przewodów giętkich o przekroju 0,5-0,75 mm^2.
Okablowanie nie powinno być prowadzone w bezpośrednim sąsiedztwie przewodów instalacji elektrycznej niskonapięciowej, a w szczególności przewodów zasilających urządzenia dużej mocy (np. silniki elektryczne).

Instalacja kontrolera ACU-220 / ACU-280

1. Otwórz obudowę kontrolera.
2. W przypadku kontrolera ACU-220, wykręć wkręty mocujące płytkę elektroniki i wyjmij płytkę elektroniki.
3. Wykonaj w podstawie obudowy otwór na wiązkę przewodów.
4. Przeprowadź przewody przez wykonany otwór (przewody zasilania, przewody łączące kontroler z centralą alarmową lub innymi urządzeniami).
5. Przy pomocy kołków i wkrętów przymocuj podstawę obudowy do podłoża. Kołki powinny zostać odpowiednio dobrane do podłoża.
6. W przypadku kontrolera ACU-220, przy pomocy wkrętów zamocuj płytkę elektroniki w obudowie.
7. Ustaw odpowiednio przełączniki DIP-switch (patrz pełna instrukcja kontrolera).
8. Przykręć przewody do odpowiednich zacisków.
9. Zamknij obudowę kontrolera.
10. Włącz zasilanie.

Jeżeli kontroler pracuje jako ekspander urządzeń bezprzewodowych dla central alarmowych firmy SATEL, uruchom w centrali funkcję identyfikacji (patrz: instrukcja instalatora centrali alarmowej).

11. Skonfiguruj kontroler (patrz pełna instrukcja kontrolera).

Instalacja ekspandera ACX-210 / ACX-220

1. W przypadku ekspandera ACX-220, otwórz obudowę.
2. Podłącz do ekspandera tymczasowe źródło zasilania.
3. Dodaj ekspander do systemu bezprzewodowego (patrz: instrukcja obsługi kontrolera ABAX 2 / ABAX lub instrukcja instalatora centrali alarmowej INTEGRA 128-WRL).
4. Jeżeli ekspander ACX-210 ma zostać zamontowany w obudowie innego urządzenia (np. czujki), umieść ekspander w tej obudowie.
5. Umieść ekspander / urządzenie, w którego obudowie znajduje się ekspander, w miejscu przyszłego montażu.
6. Sprawdź poziom sygnału odbieranego z ekspandera przez kontroler ABAX 2 / ABAX lub centralę INTEGRA 128-WRL. Jeżeli będzie niższy niż 40%, wybierz inne miejsce montażu. Czasami wystarczy przesunąć urządzenie o kilkanaście centymetrów, aby uzyskać znaczną poprawę jakości sygnału.

Tester ARF-200 pozwala sprawdzić poziom sygnału radiowego w miejscu przyszłego montażu bez konieczności umieszczania tam urządzenia.

7. Odłącz tymczasowe źródło zasilania.
8. Doprowadź przewody do ekspandera (przewody zasilania, przewody łączące urządzenia przewodowe z ekspanderem itp.). Jeżeli podłączasz czujkę w konfiguracji EOL, użyj rezystora 2,2 kΩ. Jeżeli podłączasz czujkę w konfiguracji 2EOL, użyj dwóch rezystorów 1,1 kΩ.
9. W przypadku ekspandera ACX-220, przy pomocy kołków i wkrętów przymocuj podstawę obudowy do podłoża. Kołki powinny zostać odpowiednio dobrane do podłoża.
10. Przykręć przewody do odpowiednich zacisków

Ekspander ACX-220 może być zasilany za pośrednictwem złącza APS lub zacisków. Nie wolno podłączać zasilania równocześnie do złącza APS i zacisków.

11. W przypadku ekspandera ACX-210, do montażu ekspandera do podłoża możesz użyć dwustronnej taśmy montażowej.
12. W przypadku ekspandera ACX-220, załóż pokrywę i zablokuj ją przy pomocy wkrętów.
13. Włącz zasilanie ekspandera.
14. Skonfiguruj ustawienia ekspandera (patrz: instrukcja kontrolera ABAX 2 / ABAX / centrali INTEGRA 128-WRL).

Ze względu na wymagania normy EN50131-3, podczas konfigurowania czułości wejść alarmowych wprowadź 400 ms.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.satel.eu/ce

EN

Full manuals are available on www.satel.eu

The device should be installed by qualified personnel.
Before installation, please read the full manual thoroughly.
Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty.
Disconnect power before making any electrical connections.

The device should be installed indoors, in spaces with normal air humidity. When choosing the installation location, remember that thick masonry walls, metal partitions etc. reduce the radio signal range. Installing the device in close vicinity of electrical systems is not recommended, since it can affect the range of radio signal.

For detailed information about how to select the place of installation, please refer to the full manual of the device.

Run the cables to be used for making connection to the location where the device will be installed. For power cables, use flexible conductors with cross-sectional area of 0.5-0.75 mm^2.
The cabling should not be run in close vicinity of low-voltage electrical system wires, and especially of power cables for high-power equipment (such as electric motors).

How to install the ACU-220 / ACU-280 controller

1. Open the controller enclosure.
2. In the case of the ACU-220 controller, remove the fastening screws of electronics board and remove the electronics board.
3. Make a hole for the wire bunch in the enclosure base.
4. Run the wires through the hole you have made (power cables, cables connecting the controller to the control panel or other devices).
5. Use wall plugs (anchors) and screws to secure the enclosure base to the mounting surface. Proper wall plugs must be selected for the type of mounting surface.
6. In the case of the ACU-220 controller, using screws, install the electronics board in the enclosure.
7. Set the DIP-switches as appropriate (refer to the full manual of the controller).
8. Attach wires to their corresponding screw terminals.
9. Close the controller enclosure.
10. Turn power supply on.

If the controller is used as an expansion module of wireless devices for SATEL's alarm control panels, run the identification function in the control panel (see the alarm control panel installer manual).

11. Configure the controller (refer to the full manual of the controller).

How to install the ACX-210 / ACX-220 expander

1. In the case of the ACX-220 expansion module, open the enclosure.
2. Connect the temporary power supply to the expander.
3. Add the expander to the wireless system (see the ABAX 2 / ABAX controller manual or the INTEGRA 128-WRL control panel installer manual).
4. If the ACX-210 expander is to be installed in the enclosure of another device (e.g. a detector), put the expander inside that enclosure.
5. Place the expander / device in the enclosure of which the expander is mounted at the location where it is to be installed.
6. Check the level of signal received from the expander by the ABAX 2 / ABAX controller or the INTEGRA 128-WRL control panel. If the signal level is lower than 40%, select another place for installation. Sometimes, it is sufficient to shift the device ten or twenty centimeters to obtain a considerable improvement in the signal quality.

The ARF-200 tester makes it possible to check the radio signal strength at the place of future installation without having to put a device there.

7. Disconnect the temporary power supply.
8. Run cables to the expander (power cables, cables connecting wired devices with the expander, etc.). When connecting a detector in EOL configuration, use a 2.2 kΩ resistor. When connecting a detector in 2EOL configuration, use two 1.1 kΩ resistors.
9. In the case of the ACX-220 expander, use plugs (screw anchors) and screws to secure the enclosure base to the mounting surface. Proper wall plugs must be selected for the type of mounting surface.
10. Attach wires to their corresponding screw terminals.

The ACX-220 expander can be powered via APS connector or terminals. Never connect power supply to APS connector and terminals at the same time.

11. In the case of the ACX-210 expander, you can use the double-sided mounting tape to secure the expander to the mounting surface.
12. In the case of the ACX-220 expander, replace the cover and fasten it with locking screws.
13. Power up the expander.
14. Configure the expander settings (see the manual of ABAX 2 / ABAX controller / INTEGRA 128-WRL control panel).

Taking into account the requirements of EN50131-3 standard, enter 400 ms when configuring the sensitivity of alarm zones.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.satel.eu/ce

DE

Vollständige Anleitungen sind unter www.satel.eu zu finden

Das Gerät soll durch qualifiziertes Fachpersonal installiert werden.
Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung.
Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen.
Alle elektrischen Anschlüsse sind bei abgeschalteter Stromversorgung auszuführen.

Das Gerät sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden. Bei der Auswahl des Montageortes beachten Sie, dass dicke Mauern, Metallwände usw. die Reichweite des Funksignals verringern. Es wird nicht empfohlen, das Gerät in der Nähe von Elektroinstallationen zu montieren, weil dies die Reichweite des Funksignals beeinträchtigen kann.

Detaillierte Hinweise zur Auswahl des Montageortes finden Sie in der vollständigen Anleitung zum Gerät.

An den Montageort des Gerätes führen Sie Kabel, mit welchen die Verbindungen hergestellt werden. Im Falle der Stromversorgungsleitungen verwenden Sie flexible Kabel mit dem Querschnitt 0,5-0,75 mm^2.
Die Verkabelung soll nicht in direkter Nähe von Niederspannungsleitungen geführt werden, besonders nicht in der Nähe von Leitungen, welche zur Versorgung der Geräte von einer hohen Leistung dienen (z.B. Elektromotoren).

Installation des Funkbasismoduls ACU-220 / ACU-280

1. Öffnen Sie das Gehäuse des Funkbasismoduls.
2. Im Falle des Funkbasismoduls ACU-220 drehen Sie die Schrauben zur Befestigung der Elektronikplatine heraus und nehmen sie die Elektronikplatine heraus.
3. Machen Sie im Gehäuseunterteil eine Öffnung für die Leitungen.
4. Führen Sie die Leitungen durch die vorbereitete Öffnung (Stromversorgungsleitungen, Leitungen zur Verbindung des Funkbasismoduls mit der Alarmzentrale oder anderen Komponenten).
5. Mit Dübeln und Schrauben befestigen Sie das Gehäuseunterteil an der Montagefläche. Die Dübel sollen an die Montagefläche entsprechend angepasst werden.
6. Im Falle des Funkbasismoduls ACU-220 befestigen Sie die Elektronikplatine mit Schrauben im Gehäuse.
7. Stellen Sie die DIP-Schalter entsprechend ein (siehe vollständige Anleitung zum Funkbasismodul).
8. Schrauben Sie die Leitungen an entsprechende Klemmen an.
9. Schließen Sie das Gehäuse des Funkbasismoduls.
10. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

Wenn das Funkbasismodul als Erweiterungsmodul der drahtlosen Geräte für die Alarmzentralen von der Firma SATEL verwendet wird, aktivieren Sie in der Zentrale die Funktion der Identifizierung (siehe: Errichteranleitung zur Alarmzentrale).

11. Konfigurieren Sie das Funkbasismodul (siehe vollständige Anleitung zum Funkbasismodul).

Installation des Erweiterungsmoduls ACX-210 / ACX-220

1. Im Falle des Erweiterungsmoduls ACX-220 öffnen Sie das Gehäuse.
2. Schließen Sie an das Erweiterungsmodul die vorläufige Stromquelle an.
3. Registrieren Sie das Erweiterungsmodul im Funksystem (siehe: Bedienungsanleitung zum ABAX 2 / ABAX Funkbasismodul oder Errichteranleitung zur Alarmzentrale INTEGRA 128-WRL).
4. Wenn das Erweiterungsmodul ACX-210 in einem Gehäuse eines anderen Gerätes (z.B. eines Melders) montiert werden soll, platzieren Sie das Erweiterungsmodul in diesem Gehäuse.
5. Platzieren Sie das Erweiterungsmodul / das Gerät, in dessen Gehäuse sich das Erweiterungsmodul befindet, am zukünftigen Montageort.
6. Prüfen Sie den Pegel des vom Erweiterungsmodul an das ABAX 2 / ABAX Funkbasismodul oder an die Zentrale INTEGRA 128-WRL gesendeten Signals. Fällt der Signalpegel unter 40%, dann wählen Sie einen anderen Montageort. Manchmal reicht es, das Gerät um ein paar Zentimeter zu verschieben, um eine deutlich bessere Signalqualität zu erreichen.

Der Tester ARF-200 ermöglicht, den Funksignalpegel am zukünftigen Montageort zu überprüfen, ohne dass dort das Gerät platziert werden muss.

7. Schalten Sie die vorläufige Stromquelle ab.
8. Führen Sie die Leitungen zum Erweiterungsmodul (Stromversorgungsleitungen, Leitungen zur Verbindung der verdrahteten Komponenten mit dem Erweiterungsmodul usw.). Wenn Sie den Melder in der Konfiguration EOL anschließen, verwenden Sie den Widerstand 2,2 kΩ. Wenn Sie den Melder in der Konfiguration 2EOL anschließen, verwenden Sie zwei Widerstände je 1,1 kΩ.
9. Im Falle des Erweiterungsmoduls ACX-220 befestigen Sie das Gehäuseunterteil mit Dübeln und Schrauben an der Montagefläche. Die Dübel sollen an die Montagefläche entsprechend angepasst werden.
10. Schrauben Sie die Leitungen an entsprechende Klemmen an.

Das Erweiterungsmodul ACX-220 kann über die APS-Schnittstelle oder Klemmen versorgt werden. Es ist nicht erlaubt, die Stromversorgung gleichzeitig an die APS-Schnittstelle und die Klemmen anzuschließen.

11. Im Falle des Erweiterungsmoduls ACX-210 können Sie zur Montage des Erweiterungsmoduls an der Montagefläche doppelseitiges Montageklebeband verwenden.
12. Im Falle des Erweiterungsmoduls ACX-220 setzen Sie den Deckel auf und sperren Sie ihn mit den Schrauben.
13. Schalten Sie die Stromversorgung des Erweiterungsmoduls ein.
14. Konfigurieren Sie die Einstellungen des Erweiterungsmoduls (siehe: Anleitung zum ABAX 2 / ABAX Funkbasismodul / zur Zentrale INTEGRA 128-WRL).

Unter Berücksichtigung der Anforderungen der Norm EN50131-3 geben Sie bei der Konfiguration der Empfindlichkeit von Alarmmeldelinien 400 ms ein.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.satel.eu/ce

RU

Руководства в расширенной версии можно скачать с сайта www.satel.eu

Установка устройства должна производиться квалифицированным персоналом.
До начала установки следует ознакомиться с настоящим руководством.
Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это равнозначно потере гарантийных прав.
Все электросоединения должны производиться только при отключенном электропитании.

Устройство должно устанавливаться в закрытых помещениях с нормальной влажностью воздуха. Выбирая место монтажа, следует помнить, что толстые стены, металлические стенки и пр. уменьшают радиус действия радиосигнала. Не рекомендуется устанавливать устройство вблизи электрических систем, так как это может стать причиной неправильного функционирования устройства.

Подробную информацию о выборе места установки можно найти в расширенном руководстве устройства.

К месту установки устройства следует подвести кабели. Для подключения питания используйте гибкие провода с сечением 0,5-0,75 мм^2.
Провода не должны проводиться в непосредственной близости электрических кабелей, в частности проводов питания устройств большой мощности (напр., электродвигателей).

Установка контроллера ACU-220 / ACU-280

1. Откройте корпус контроллера.
2. В случае контроллера ACU-220 выкрутите шурупы, крепящие печатную плату, и демонтируйте ее.
3. В основании корпуса подготовьте отверстие под кабели.
4. Проведите кабели через подготовленное отверстие (провода питания, провода для подключения контроллера к прибору или к другим устройствам).
5. С помощью шурупов и распорных дюбелей прикрепите основание корпуса к монтажной поверхности. Следует использовать монтажные принадлежности, подобранные к характеристикам монтажной поверхности.
6. В случае контроллера ACU-220, с помощью шурупов установите печатную плату в корпусе.
7. Установите в соответствующее положение DIP-переключатели (см.: расширенное руководство контроллера).
8. Подключите провода к соответствующим клеммам.
9. Закройте корпус контроллера.
10. Включите питание.

Если контроллер работает как модуль расширения беспроводных устройств с прибором компании SATEL, запустите в приборе функцию идентификации (см.: руководство по установке прибора).

11. Настройте контроллер (см. расширенное руководство контроллера).

Установка модуля расширения ACX-210 / ACX-220

1. В случае модуля ACX-220 откройте корпус.
2. Подключите к модулю расширения временный источник питания.
3. Добавьте модуль в беспроводную систему (см.: руководство по эксплуатации контроллера ABAX 2 / ABAX или по установке прибора INTEGRA 128-WRL).
4. Если модуль ACX-210 должен устанавливаться в корпус другого устройства (напр., извещателя), установите его в этот корпус.
5. Установите модуль расширения / устройство, в корпусе которого установлен модуль расширения, в месте, где оно будет монтироваться.
6. Проверьте уровень радиосигнала, получаемого контроллером ABAX 2 / ABAX или прибором INTEGRA 128-WRL. Если он будет ниже, чем 40%, необходимо выбрать другое место монтажа. Иногда достаточно изменить место установки устройства на 10 или 20 сантиметров для того, чтобы качество сигнала улучшилось.

Измеритель ARF-200 позволяет проверить уровень радиосигнала устройства в месте, где оно будет монтироваться, без необходимости установки самого устройства.

7. Отключите временный источник питания.
8. Подведите провода к модулю расширения (провода питания, провода для подключения устройств к модулю и т.п.). При подключении извещателя в конфигурации EOL, используйте резистор 2,2 кОм. При подключении извещателя в конфигурации 2EOL, используйте два резистора 1,1 кОм.
9. В случае модуля расширения ACX-220 прикрепите основание корпуса к монтажной поверхности с помощью шурупов и распорных дюбелей. Следует использовать монтажные принадлежности, подобранные к характеристикам монтажной поверхности.
10. Подключите провода к соответствующим клеммам.

Питание модуля расширения ACX-220 можно осуществлять с помощью разъема APS или клемм. Нельзя подключать питание одновременно к разъему APS и к клеммам.

11. В случае модуля расширения ACX-210 для монтажа модуля расширения можно использовать двусторонний монтажный скотч.
12. В случае модуля расширения ACX-220 установите крышку корпуса и зафиксируйте ее с помощью шурупов.
13. Включите питание модуля расширения.
14. Настройте модуль расширения (см.: руководство контроллера ABAX 2 / ABAX / прибора INTEGRA 128-WRL).

Согласно требованиям стандарта EN50131-3 во время настройки чувствительности охранных зон следует задать значение 400 мс.

Настоящим компания «SATEL sp. z o.o.» заявляет, что радиоустройство ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 соответствует основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы Совета Европы 2014/53/UE.
Декларации о соответствии находятся на сайте: www.satel.eu/ce

UA

Розширену версію інструкції можна завантажити з сайту www.satel.eu

Встановлення пристрою повинно проводитися кваліфікованим персоналом.
Перед встановленням слід ознайомитися з інструкцією.
Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які, неавторизовані виробником, зміни і самостійно виконувати його ремонт, бо це рівнозначно втраті гарантійних прав.
Всі електрозʼєднання повинні проводитися тільки при відключеному електроживленні.

Пристрій повинен встановлюватися в закритих приміщеннях з нормальною вологістю повітря. Вибираючи місце монтажу, слід пам'ятати, що товсті стіни, металеві конструкції і т. п. зменшують радіус дії радіосигналу. Не рекомендується встановлювати пристрій поблизу електричних систем, оскільки це може стати причиною неправильного функціонування пристрою.

Детальну інформацію про вибір місця встановлення можна знайти в розширеній інструкції пристрою.

До місця встановлення пристрою слід підвести кабелі. Для підключення живлення використовуйте гнучкі проводи з перерізом 0,5-0,75 мм^2.
Проводи не повинні проводитися безпосередньо біля електричних кабелів, зокрема проводів живлення пристроїв великої потужності (напр., електродвигунів).

Встановлення контролера ACU-220 / ACU-280

1. Відкрийте корпус контролера.
2. У разі контролера ACU-220 викрутіть шурупи, що кріплять плату, і демонтуйте її.
3. В основі корпусу підготуйте отвір під кабелі.
4. Проведіть кабелі через підготовлений отвір (проводи живлення, проводи для підключення контролера до приладу або до інших пристроїв).
5. За допомогою шурупів і дюбелів прикріпіть основу корпусу до монтажної поверхні. Слід використовувати монтажне приладдя, підібране до характеристик монтажної поверхні.
6. У разі контролера ACU-220, за допомогою шурупів встановіть плату в корпусі.
7. Встановіть у відповідне положення DIP-перемикачі (див.: розширену інструкцію контролера).
8. Підключіть проводи до відповідних клем.
9. Закрийте корпус контролера.
10. Увімкніть живлення.

Якщо контролер працює як модуль розширення безпровідних пристроїв з приладом компанії SATEL, запустіть в приладі функцію ідентифікації (див. інструкцію з встановлення приладу).

11. Налаштуйте контролер (див. розширену інструкцію контролера).

Встановлення модуля розширення ACX-210 / ACX-220

1. У разі модуля ACX-220 відкрийте корпус.
2. Підключіть до модуля розширення тимчасове джерело живлення.
3. Додайте модуль в безпровідну систему (див.: інструкцію по експлуатації контролера ABAX 2 / ABAX або по встановленню приладу INTEGRA 128-WRL).
4. Якщо модуль ACX-210 повинен встановлюватися в корпус іншого пристрою (напр., сповіщувача), встановіть його в цей корпус.
5. Встановіть модуль розширення / пристрої, в корпусі якого встановлений модуль розширення, в місці майбутнього встановлення.
6. Перевірте рівень радіосигналу, який надсилається пристроєм на контролер ABAX 2 / ABAX або на прилад INTEGRA 128-WRL. Якщо він буде нижче, ніж 40%, необхідно вибрати інше місце монтажу. Іноді достатньо змінити місце встановлення пристрою на 10 або 20 сантиметрів для того, щоб отримати кращу якість радіозв'язку.

Тестер рівня радіосигналу ARF-200 дозволяє перевірити рівень радіосигналу в місці, де пристрій буде монтуватися, без необхідності встановлення самого пристрою.

7. Вимкніть тимчасове джерело живлення.
8. Підведіть проводи до модуля розширення (проводи живлення, проводи для підключення пристроїв до модуля і т.п.). При підключенні сповіщувача в конфігурації EOL, використовуйте резистор 2,2 кОм. При підключенні сповіщувача в конфігурації 2EOL, використовуйте два резистори 1,1 кОм.
9. У разі модуля розширення ACX-220 прикріпіть основу корпусу до монтажної поверхні за допомогою шурупів і дюбелів. Слід використовувати монтажне приладдя, підібране до характеристик монтажної поверхні.
10. Підключіть проводи до відповідних клем.

Живлення модуля розширення ACX-220 можна здійснювати за допомогою роз'єму APS або клем. Не можна підключати живлення одночасно до гнізда APS та клем.

11. У разі модуля розширення ACX-210 для монтажу модуля розширення можна використовувати двосторонній монтажний скоч.
12. У разі модуля розширення ACX-220 встановіть кришку корпусу і заблокуйте її за допомогою шурупів.
13. Увімкніть живлення модуля розширення.
14. Налаштуйте модуль розширення (див.: керівництво контролера ABAX 2 / ABAX / приладу INTEGRA 128-WRL).

Відповідно до вимог стандарту EN50131-3 під час налаштування чутливості охоронних зон слід задати значення 400 мс.

Фірма «SATEL sp. z oo »заявляє, що радіопристрій ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 відповідає ключовим вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53 / UE.
Декларації про відповідність знаходяться на сайті: www.satel.eu/ce

FR

Les notices complètes sont disponibles sur le site www.satel.eu

Le dispositif doit être installé par un personnel qualifié.
Avant de procéder à l'installation, veuillez lire soigneusement la présente notice.
Toute modification de la construction des dispositifs et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie.
Avant d'effectuer tous raccordements électriques, mettez le système d'alarme hors tension.

L'appareil doit être installée dans des locaux fermés, à une humidité normale d'air. Lors du choix du lieu d'installation du module, n'oubliez pas que les murs épais, cloisons métalliques, etc. réduisent la portée du signal radio. Ne l'installez pas à proximité des installations électriques car cela peut entrainer une influence défavorable sur la porte du signal radio.

Pour plus d'informations sur le lieu d'installation, reportez-vous à la notice complète du dispositif.

Jusqu'au lieu de montage, faites le câblage qui servira des raccordements. Pour les câbles d'alimentation, utilisez des fils flexibles de 0,5-0,75 mm^2 de section.
Le câblage ne peut pas être conduit à proximité des fils de l'installation électrique basse tension et notamment à proximité des fils d'alimentation haute puissance (p. ex. moteurs électriques).

Installation du contrôleur ACU-220 / ACU-280

1. Ouvrez le boitier du contrôleur.
2. Pour le contrôleur ACU-220, dévissez des vis fixant la carte électronique et retirez-la.
3. Faites un trou pour le jeu de fils dans l'embase du boitier.
4. Faites passer les fils par le trou (fils d'alimentation, fils reliant le contrôleur avec la centrale d'alarme ou autres dispositifs).
5. Fixez l'embase du boîtier à la surface de montage à l'aide des chevilles et des vis. Les chevilles doivent être adaptées à la surface de montage.
6. Pour le contrôleur ACU-220, fixez la carte électronique dans le boitier à l'aide des vis.
7. Réglez correctement des interrupteurs DIP-switch (voir notice complète du contrôleur).
8. Vissez des fils aux bornes correspondantes.
9. Fermez le boitier du contrôleur.
10. Mettez le dispositif sous tension.

Si le contrôleur fonctionne comme le module d'extension des dispositifs sans fil pour les centrales d'alarme SATEL, activez la fonction d'identification dans la centrale (voir : notice installateur de la centrale d'alarme).

11. Configurez le contrôleur (voir notice complète du contrôleur).

Installation du module d'extension ACX-210 / ACX-220

1. Pour le module d'extension ACX-220, ouvrez le boitier.
2. Connectez une source d'alimentation provisoire au module d'extension.
3. Ajoutez le module d'extension au système sans fil (voir : notice utilisateur du contrôleur ABAX 2 / ABAX ou notice installateur de la centrale d'alarme INTEGRA 128-WRL).
4. Lorsque le module d'extension ACX-210 est installé dans le boitier d'un autre appareil, (p. ex. d'un détecteur), placez-le dans ce boitier.
5. Placez le module d'extension / l'appareil dans le boitier où se trouve le module d'extension au lieu prévu de montage.
6. Vérifiez le niveau du signal reçu du module d'extension par le contrôleur ABAX 2 / ABAX ou par la centrale INTEGRA 128-WRL. S'il est inférieur à 40%, choisissez un autre lieu d'installation. Parfois, il suffit de déplacer de dix ou vingt centimètres pour obtenir une amélioration considérable de la qualité du signal.

Le testeur ARF-200 permet de vérifier le niveau du signal radio dans le lieu d'installation future sans qu'il soit nécessaire d'y placer l'appareil.

7. Déconnectez une source d'alimentation provisoire.
8. Faites le câblage jusqu'au module d'extension (fils d'alimentation, fils reliant les dispositifs filaires avec le module d'extension, etc.). Si vous connectez un détecteur en configuration EOL, utilisez une résistance 2,2 kΩ. Si vous connectez un détecteur en configuration 2EOL, utilisez deux résistances 1,1 kΩ.
9. Pour le module d'extension ACX-220, fixez l'embase du boîtier à la surface de montage à l'aide des chevilles et des vis. Les chevilles doivent être adaptées à la surface de montage.
10. Vissez les fils aux bornes correspondantes.

Le module d'extension ACX-220 peut être alimenté au moyen du connecteur APS ou des bornes. Ne connectez pas l'alimentation au connecteur et aux bornes en même temps.

11. Pour le module d'extension ACX-210, vous pouvez utiliser l'adhésif double face pour fixer le module d'extension à la surface de montage.
12. Pour le module d'extension ACX-220, replacez le couvercle et fixez-le à l'aide des vis.
13. Mettez le module d'extension sous tension.
14. Configurez les paramètres du module d'extension (voir : notice du contrôleur ABAX 2 / ABAX / de la centrale INTEGRA 128-WRL).

Tenant compte des exigences de la norme EN50131-3, lors de la configuration de la sensibilité des zones, entrez 400 ms.

Le soussigné, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.satel.eu/ce

NL

De volledige handleiding is verkrijgbaar op www.osec.nl

Het apparaat dient door gekwalificeerd personeel geïnstalleerd te worden.
Lees voor de installatie de volledige handleiding grondig door.
Uw rechten op garantie vervallen indien u wijzigingen, modificaties of reparaties uitvoert welke niet door de fabrikant goed gekeurd.
Koppel altijd de voeding los voordat u enige elektrische aansluitingen maakt.

De apparaat dient binnen geïnstalleerd te worden in ruimten met een normale luchtvochtigheid. Bij het selecteren van de installatielocatie dient u rekening te houden dat dikke muren, metalen delen etc. het bereik van draadloze signalen kunnen reduceren. Het wordt niet aanbevolen om het apparaat in de buurt van elektrische systemen te installeren, omdat dit het bereik van het radiosignaal kan beïnvloeden.

Raadpleeg de volledige handleiding van het apparaat voor meer informatie over het selecteren van de installatielocatie.

Leg de bekabeling aan naar de locaties van de apparaten om verbinding te maken met de locatie waar het apparaat zal worden geïnstalleerd. Gebruik voor de voedingskabels flexibele geleiders met een dwarsdoorsnede van 0,5 - 0,75 mm^2.
De bekabeling mag niet worden gebruikt in de buurt van laagspanningsbekabeling van elektrische systemen, en in het bijzonder van voedingskabels voor hoogvermogen apparatuur (zoals elektromotoren).

Installatie van de ACU-220 / ACU-280 controller

1. Open de behuizing van de controller.
2. In het geval van de ACU-220 controller, verwijder de bevestigingsschroeven van de print en verwijder de print.
3. Maak een gat in de behuizing voor de bekabeling.
4. Voer de bekabeling in door het gat dat u hebt gemaakt (stroomkabels, kabels die de controller verbinden met het alarmsysteem of andere apparaten).
5. Gebruik schroeven (en evt. pluggen) om de basis van de behuizing op het montageoppervlak te bevestigen. Gebruik altijd de juiste pluggen voor het juiste type montageoppervlak.
6. In het geval van de ACU-220 controller, installeer de elektronische print met behulp van de schroeven in de behuizing.
7. Stel de DIP-switches in (raadpleeg de volledige handleiding van de controller).
8. Sluit de bekabeling aan op de overeenkomstige schroefaansluitingen.
9. Sluit de behuizing.
10. Schakel de voeding in.

Als de controller gebruikt wordt als uitbreidingsmodule voor draadloze apparaten op alarmsystemen van SATEL, voer dan de identificatiefunctie uit (zie de installatiehandleiding van het alarmsysteem).

11. Configureren de controller (raadpleeg de volledige handleiding van de controller).

Installatie van de ACX-210 / ACX-220 uitbreiding

1. In geval van de ACX-220 uitbreidingsmodule module, open behuizing.
2. Sluit tijdelijk de voeding aan op de uitbreiding.
3. Voeg de uitbreiding toe aan het draadloze systeem (zie de ABAX 2 / ABAX controller handleiding of de INTEGRA 128-WRL installatiehandleiding).
4. Als de ACX-210 uitbreiding in de behuizing van een ander apparaat geïnstalleerd wordt (bijvoorbeeld een detector), plaatst u de uitbreiding in die behuizing.
5. Plaats de uitbreiding / apparaat in de behuizing op de locatie waar deze geïnstalleerd wenst te worden.
6. Controleer het signaalniveau ontvangen door de uitbreiding door de ABAX 2 / ABAX controller of door het INTEGRA 128-WRL alarmsysteem. Indien het signaal lager is dan 40%, selecteer dan een andere installatie locatie. Soms is het voldoende om het apparaat 10 tot 20 cm te verplaatsen om een aanzienlijke verbetering van de signaal kwaliteit te verkrijgen.

Met de ARF-200 tester kunt u op de toekomstige installatielocatie de draadloze signaalsterkte controleren, zonder dat u daar een apparaat hoeft te plaatsen.

7. Koppel de tijdelijk aangesloten voeding weer los.
8. Voer bekabeling in de uitbreiding (voedingskabels, kabels voor het aansluiten van apparaten op de uitbreiding, etc.). Voor een detector in 1EOL configuratie, dient u één 2,2 kΩ weerstand te gebruiken. Voor een detector in 2EOL configuratie, dient u twee 1,1 kΩ weerstanden te gebruiken.
9. In geval van de ACX-220 uitbreiding, gebruik schroeven (en evt. pluggen) om de basis van de behuizing op het montageoppervlak te bevestigen. Gebruik altijd de juiste pluggen voor het juiste type montageoppervlak.
10. Sluit de bekabeling aan op de overeenkomstige schroefaansluitingen.

De ACX-220 uitbreiding kan via een APS worden gevoed of via de 12 V aansluiting. Sluit nooit de voeding aan op de APS aansluiting als ook gelijktijdig onder de voedingsklemmen.

11. In het geval van de ACX-210 uitbreiding, kunt u de dubbelzijdige tape gebruiken om de uitbreiding aan het

IT

I manuali completi sono disponibili su www.satel-italia.it

Per motivi di sicurezza, il dispositivo deve essere installato da personale qualificato.
Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo.
Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.
Tutti i collegamenti elettrici vanno eseguiti con l'alimentazione scollegata.

Il dispositivo deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di temperatura ed umidità. Durante la scelta del luogo di installazione del dispositivo, occorre tenere presente che mura spesse, pareti in metallo, etc. riducono la portata del segnale radio. Si raccomanda di non installare il dispositivo in prossimità di apparecchiature elettriche perché potrebbero ridurre la portata del segnale radio.

Per informazioni dettagliate su come selezionare il luogo di installazione, consultare il manuale completo del dispositivo.

Passare i cavi per effettuare tutti i collegamenti. Per il collegamento d'alimentazione utilizzare conduttori flessibili con sezione di 0,5-0,75 mm^2.
Il cablaggio non deve essere eseguito nelle immediate vicinanze di cavi elettrici a bassa tensione, e in particolare cavi di alimentazione per dispositivi ad alta potenza (ad es. motori elettrici).

Installazione del ricevitore ACU-220 / ACU-280

1. Aprire l'alloggiamento.
2. Nel caso del ricevitore ACU-220, rimuovere le viti di fissaggio della scheda elettronica e rimuovere la scheda elettronica.
3. Praticare un foro per i fili nella base dell'alloggiamento.
4. Far passare i cavi attraverso il foro realizzato (cavi di alimentazione, cavi che collegano il ricevitore alla centrale o ad altri dispositivi).
5. Utilizzando le viti e i tasselli fissare la base dell'alloggiamento alla superficie di montaggio. Selezionare i tasselli adeguati al tipo di superficie di montaggio.
6. Nel caso del ricevitore ACU-220, installare la scheda elettronica nell'involucro utilizzando le viti.
7. Impostare i DIP-switch nella posizione richiesta (fare riferimento al manuale completo del ricevitore).
8. Collegare i fili ai rispettivi morsetti.
9. Chiudere l'alloggiamento.
10. Accendere l'alimentazione.

Se il ricevitore viene utilizzato come modulo di espansione di dispositivi wireless per le centrali di allarme SATEL, eseguire la funzione di identificazione nella centrale (vedere il manuale installatore della centrale).

11. Configurare il ricevitore (fare riferimento al manuale completo del ricevitore).

Installazione modulo ACX-210 / ACX-220

1. Nel caso del modulo di espansione ACX-220, aprire l'alloggiamento.
2. Collegare l'alimentatore provvisorio all'espansione.
3. Aggiungere il dispositivo al sistema wireless (vedi: il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX o il manuale installatore della centrale INTEGRA 128-WRL).
4. Se il modulo ACX-210 deve essere installato nella custodia di un altro dispositivo (ad es. un rivelatore), installarlo dentro questo dispositivo.
5. Posizionare l'espansione / il dispositivo con l'espansione installata all'interno nel luogo prescelto per l'installazione.
6. Controllare il livello di segnale ricevuto dal ricevitore ABAX 2 / ABAX o dalla centrale INTEGRA 128-WRL. Se il livello di segnale è inferiore a 40%, scegliere un altro luogo di installazione. A volte è sufficiente spostare il dispositivo di dieci o venti centimetri per avere un considerevole miglioramento del livello di segnale.

Il tester ARF-200 consente di controllare l'intensità del segnale radio sul luogo di installazione senza necessità di installare il dispositivo.

7. Scollegare l'alimentazione provvisoria.
8. Collegare i cavi all'espansione (cavi d'alimentazione, cavi di collegamento dei dispositivi cablati etc.). Quando si collega un rilevatore in configurazione EOL, utilizzare una resistenza da 2,2 kΩ. Quando si collega un rivelatore in configurazione 2EOL, utilizzare due resistenze da 1,1 kΩ.
9. Nel caso dell'espansione ACX-220, utilizzando le viti e i tasselli fissare la base dell'alloggiamento alla superficie di montaggio. Selezionare i tasselli adeguati al tipo di superficie di montaggio.
10. Collegare i fili ai rispettivi morsetti.

L'espansione ACX-220 può essere alimentata tramite connettore APS o morsetti. Non collegare l'alimentazione al connettore APS e ai morsetti nello stesso tempo.

11. Nel caso dell'espansione ACX-210, è possibile utilizzare il nastro biadesivo per fissare il modulo alla superficie di montaggio.
12. Nel caso dell'espansione ACX-220, riposizionare e fissare il coperchio.
13. Accendere l'alimentazione.
14. Configurare l'espansione (vedi: il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX / della centrale di allarme INTEGRA 128-WRL).

Per avere la conformità alle normative EN50131-3 occorre programmare una sensibilità per le zone di allarme a 400 ms.

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 è conforme alla direttiva 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu/ce

ES

El manual completo es disponible en la página web www.satel.eu

El dispositivo lo deben instalar los especialistas cualificados.
Antes de proceder a la instalación, por favor, familiarízate con el manual completo.
Cualquier modificación no autorizada por el fabricante o cualquier reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.
Todas las conexiones eléctricas deben realizarse con la alimentación desconectada.

El dispositivo debe instalarse en espacios cerrados con humedad del aire normal. Eligiendo el lugar de montaje, acuérdate de que los muros gruesos, tabiques de metal, etc. reducen la cobertura de la señal de radio. No se recomienda su montaje cerca de las instalaciones eléctricas ya que pueden provocar un mal funcionamiento del dispositivo.

Para las instrucciones detalladas referentes a la elección del lugar de montaje consulta el manual completo del dispositivo.

En el lugar de montaje instala los cables necesarios para realizar la conexión. En caso de los cables de alimentación, usa los cables elásticos de 0,5-0,75 mm^2 de diámetro.
Los cables no deben instalarse en los lugares próximos a los cables de instalación eléctrica de baja tensión, y en particular, en los lugares próximos a los cables de alimentación de alta tensión (por ejemplo, motores eléctricos).

Instalación del controlador ACU-220 / ACU-280

1. Abre la caja del controlador.
2. En caso del controlador ACU-220, destornilla los tornillos de fijación de la placa electrónica y desmonta la placa electrónica.
3. En la base de la caja realiza un orificio para pasar la haz de cables.
4. Pasa los cables por el orificio realizado (cables de alimentación, cables de conexión entre el controlador y la central de alarma u otros dispositivos).
5. Por medio de los elementos de fijación monta la base de la caja en la superficie. Los elementos de fijación deben ser adecuados para la superficie de montaje.
6. En caso del controlador ACU-220, por medio de los tornillos de fijación atornilla la placa electrónica a la caja.
7. Ajusta los interruptores DIP-switch (ver el manual completo del controlador).
8. Conecta los cables a sus correspondientes bornes.
9. Cierra la caja del controlador.
10. Conecta la alimentación.

En caso de que el controlador funcione como el módulo de extensión de los dispositivos inalámbricos para las centrales de alarma de SATEL, debes activar en la central la función de identificación (ver el manual del instalador de la central de alarma).

11. Configura el controlador (ver el manual completo del controlador).

Instalación del módulo de extensión ACX-210 / ACX-220

1. En caso del módulo de extensión ACX-220, abre la caja.
2. Conecta una fuente de alimentación temporal al módulo de extensión.
3. Añade el módulo de extensión al sistema inalámbrico (ver el manual de uso del controlador ABAX 2 / ABAX o el manual del instalador de la central de alarma INTEGRA 128-WRL).
4. Si el módulo de extensión ACX-210 debe montarse en la caja de otro dispositivo (por ejemplo, en la caja del sensor), coloca el módulo de extensión en dicha caja.
5. Coloca el módulo de expansión o el dispositivo en cuya caja se encuentra el módulo de expansión en el lugar de su montaje.
6. Verifica la intensidad de la señal del módulo de extensión recibida por el controlador ABAX 2 / ABAX o por la central INTEGRA 128-WRL. Si es menor de 40%, elige otro lugar de montaje. A veces es suficiente mover el dispositivo unos centímetros para mejorar considerablemente la calidad de la señal.

El medidor ARF-200 permite verificar la intensidad de la señal de radio en el lugar de montaje elegido sin la necesidad de colocar el dispositivo en el lugar en cuestión.

7. Desconecta la fuente de alimentación temporal.
8. Conecta los cables con el módulo de extensión (cables de alimentación, cables de conexión entre los dispositivos alámbricos y el módulo de extensión, etc.). Si conectas el sensor en la configuración EOL, usa la resistencia 2,2 kΩ. Si conectas el sensor en la configuración 2EOL, usa dos resistencias 1,1 kΩ.
9. En caso del módulo de extensión ACX-220, por medio de los elementos de fijación monta la base de la caja en la superficie. Los elementos de fijación deben ser adecuados para la superficie de montaje.
10. Conecta los cables a sus correspondientes bornes.

El módulo de expansión ACX-220 puede alimentarse a través del conector APS o a través de los bornes. Está prohibido conectar la alimentación al APS y a los bornes al mismo tiempo.

11. En caso del módulo de extensión ACX-210, para montar el módulo en la superficie puedes usar una cinta adhesiva de doble cara.
12. En caso del módulo de extensión ACX-220, pon la cubierta y bloquéala con los tronillos.
13. Conecta la alimentación del módulo de extensión.
14. Configura los ajustes del módulo de extensión (ver el manual de uso del controlador ABAX 2 / ABAX o de la central INTEGRA 128-WRL).

Según los requisitos de la norma EN50131-3, en el momento de configurar la sensibilidad de las zonas introduce 400 ms.

Por la presente, SATEL sp. z o.o., declara que el tipo de equipo radioeléctrico ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.eu/ce

CZ

Plné verze manuálů naleznete na www.satel.eu

Zařízení by měl instalovat kvalifikovaný technik.
Před montáží systému si prosím bedlivě přečtěte plnou verzi manuálu.
Jakékoliv neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázané a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.
Jakékoliv propojování provádějte při odpojeném napájení.

Zařízení by se měla montovat ve vnitřním prostředí s normální relativní vlhkostí vzduchu. Při výběru místa montáže berte v úvahu sílu stěn, kovové části atd., které snižují dosah rádiového signálu. Montáž zařízení v blízkosti elektronických zařízení se nedoporučuje, mohou ovlivňovat dosah rádiového signálu.

Detailní informace o způsobech výběru místa montáže se podívejte do plné verze manuálu.

Natáhněte kabeláž pro propojení do místa montáže zařízení. Pro napájení použijte ohebné kabely s průřezem 0,5-0,75 mm^2.
Kabeláž by neměla vést v blízkosti silových kabelů, a speciálně pro napájení vysoko odběrových zařízení (jako jsou elektromotory).

Jak namontovat kontrolér ACU-220 / ACU-280

1. Otevřete kryt kontroléru.
2. V případě kontroléru ACU-220, odšroubujte šrouby držící desku s elektronikou a vyjměte ji.
3. Vyvrtejte otvor pro kabel v zadním krytu.
4. Protáhněte kabel skrz vytvořený otvor (napájecí kabely, kabely pro připojení k ústředně a ostatních zařízení).
5. Pomocí hmoždinek a šroubů připevněte zadní kryt k montážnímu povrchu. Pro příslušný typ povrchu vyberte správné druhy hmoždinek.
6. V případě kontroléru ACU-220, vložte zpět desku s elektronikou a zajistěte ji šrouby.
7. Nastavte příslušné DIP-přepínače (podívejte se do plné verze manuálu kontroléru).
8. Připojte vodiče k příslušným svorkám.
9. Zavřete kryt kontroléru.
10. Zapněte napájení.

Pokud je kontrolér použit jako rozšiřující modul bezdrátových zařízení zabezpečovacího systému SATEL, spusťte funkci načítání v ústředně (viz. instalační manuál zabezpečovací ústředny).

11. Nastavte kontrolér (viz. plná verze manuálu kontroléru).

Jak namontovat expandér ACX-210 / ACX-220

1. V případě expandéru ACX-220, otevřete kryt.
2. Připojte dočasně zdroj napájení k expandéru.
3. Přihlaste expandér do bezdrátového systému (viz. instalační manuál ke kontroléru ABAX 2 / ABAX nebo ústředny INTEGRA 128-WRL).
4. Pokud má být expandér ACX-210 namontován v krytu jiného zařízení (např. detektoru), vložte expandér do jeho krytu.
5. Umístěte expandér / zařízení do krytu, ve kterém bude expandér namontován, na místo montáže.
6. Zkontrolujte intenzitu přijímaného signálu expandéru kontrolérem ABAX 2 / ABAX nebo zabezpečovací ústřednou INTEGRA 128-WRL. V případě nedostatečné síly signálu menší než 40%, zvolte jiné místo pro montáž. Někdy stačí změnit místo montáže o deset, dvacet centimetrů pro dosažení optimální síly signálu.

Tester ARF-200 umožňuje zkontrolovat sílu signálu v místě budoucí montáže bez nutnosti mít zařízení na místě.

7. Odpojte dočasný zdroj napájení.
8. Protáhněte kabely k expandéru (napájecí kabely, kabely pro připojení drátových detektorů k expandéru atd.). Pokud připojujete detektor s vyvážením EOL, použijte rezistory 2,2 kΩ. Pokud připojujete detektor s vyvážením 2EOL, použijte rezistory 1,1 kΩ.
9. V případě použití expandéru ACX-220, použijte hmoždinky a šrouby pro připevnění zadní část krytu detektoru k montážnímu povrchu. Pro příslušný typ povrchu vyberte správné druhy hmoždinek.
10. Připojte vodiče k příslušným svorkám.

Expandér ACX-220 lze napájet pomocí konektoru APS nebo přes svorky. Nikdy nepřipojujete v jeden moment napájení na konektor APS a svorky.

11. V případě použití expandéru ACX-210, můžete použít oboustrannou lepící pásku pro připevnění expandéru k montážnímu povrchu.
12. V případě použití expandéru ACX-220, nasaďte zpět kryt a připevněte šrouby.
13. Zapněte napájení expandéru.
14. Nastavte parametry expandéru (viz. manuál kontroléru ABAX 2 / ABAX / ústředny INTEGRA 128-WRL).

Aby byly dodrženy požadavky normy EN50131-3, vložte hodnotu 400 ms pro citlivost poplachových zón.

Tímto SATEL sp. z o.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.satel.eu/ce

SK

Úplné verzie manuálov sú dostupné na stránke www.satel.eu

Zariadenie musí byť inštalované kvalifikovanými odborníkmi.
Pred montážou sa oboznámte s úplnou verziou manuálu.
Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.
Všetky elektrické prepojenia treba vykonávať pri vypnutom napájaní.

Zariadenie musí byť inštalované v uzatvorených miestnostiach s normálnou vlhkosťou ovzdušia. Pri výbere miesta montáže treba pamätať, že hrubé múry, kovové platne a podobne, zmenšujú dosah rádiového signálu. Neodporúča sa montáž v blízkosti elektrických inštalácií, nakoľko to môže mať nepriaznivý vplyv na dosah rádiového signálu.

Podrobné informácie týkajúce sa výberu miesta montáže sa nachádzajú v úplnej príručke zariadenia.

Na miesto montáže zariadenia treba pritiahnuť káble, pomocou ktorých budú vykonané prepojenia. V prípade napájacích káblov treba použiť pramienkové vodiče s prierezom 0,5-0,75 mm^2.
Kabeláž sa nesmie ťahať v priamom susedstve vodičov nízkonapäťovej elektrickej inštalácie a zvlášť v blízkosti vodičov napájania zariadení s vysokým výkonom (napr. elektrické motory).

Inštalácia kontroléra ACU-220 / ACU-280

1. Otvoriť kryt kontroléra.
2. V prípade kontroléra ACU-220, vybrať dosku elektroniky.
3. V základni vytvoriť otvor pre káble.
4. Cez vytvorený otvor pretiahnuť káble (vodiče napájania, vodiče spájajúce kontrolér so zabezpečovacou ústredňou alebo inými zariadeniami).
5. Pomocou hmoždiniek a skrutiek pripevniť základňu krytu na stenu. Hmoždinky treba vybrať podľa typu steny.
6. V prípade kontroléra ACU-220, pripevniť do krytu dosku elektroniky.
7. Zodpovedajúco nastaviť prepínače DIP-switch (pozri úplnú príručku kontroléra).
8. Vodiče pripojiť na zodpovedajúce svorky.
9. Zatvoriť kryt kontroléra.
10. Zapnúť napájanie.

Ak kontrolér pracuje ako expandér bezdrôtových zariadení pre zabezpečovacie ústredne firmy SATEL, spustiť v ústrednej funkciu identifikácie (pozri: inštalačná príručka zabezpečovacej ústredne).

11. Nakonfigurovať kontrolér (pozri úplnú príručku kontroléra).

Inštalácia expandéra ACX-210 / ACX-220

1. V prípade expandéra ACX-220, otvoriť kryt.
2. Na expandér pripojiť dočasný zdroj napájania.
3. Pridať expandér do bezdrôtového systému (pozri: návod na obsluhu kontroléra ABAX 2 / ABAX alebo inštalačná príručka zabezpečovacej ústredne INTEGRA 128-WRL).
4. Ak má byť expandér ACX-210 namontovaný v kryte iného zariadenia (napr. detektora), umiestniť expandér do tohto krytu.
5. Umiestniť expandér / zariadenie, v ktorého kryte sa nachádza expandér, na miesto jeho budúcej montáže.
6. Skontrolovať úroveň signálu prijímaného z expandéra kontrolérom ABAX 2 / ABAX alebo ústredňou INTEGRA 128-WRL. Ak bude úroveň nižšia ako 40%, vybrať iné miesto montáže. Niekedy stačí presunúť zariadenie o niekoľko desiatok centimetrov, aby bola získaná značne lepšia akosť signálu.

Tester ARF-200 umožňuje overiť úroveň rádiového signálu na mieste budúcej montáže bez nutnosti umiestnenia zariadenia.

7. Odpojiť dočasný zdroj napájania.
8. Pritiahnuť k expandéru vodiče (vodiče napájania, vodiče spájajúce drôtové zariadenia s expandérom a pod.). Ak je pripojený detektor v konfigurácii EOL, treba použiť rezistor 2,2 kΩ. Ak je pripojený detektor v konfigurácii 2EOL, treba použiť dva rezistory 1,1 kΩ.
9. V prípade expandéra ACX-220, pomocou hmoždiniek a skrutiek pripevniť základňu krytu na stenu. Hmoždinky treba vybrať podľa typu steny.
10. Na zodpovedajúce svorky pripojiť vodiče.

Expandér ACX-220 môže byť napájaný prostredníctvom zdroja APS alebo pomocou svoriek. Je zakázané zároveň pripájať napájanie na konektor APS a na svorky.

11. V prípade expandéra ACX-210, je možné na montáž expandéra na stenu použiť montážnu pásku.
12. V prípade expandéra ACX-220, zatvoriť kryt.
13. Zapnúť napájanie expandéra.
14. Nakonfigurovať nastavenia expandéra (pozri: príručka kontroléra ABAX 2 / ABAX / ústredne INTEGRA 128-WRL).

Vzhľadom na požiadavky normy EN50131-3, treba počas konfigurácie citlivosti alarmových vstupov zadať hodnoty 400 ms.

SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.satel.eu/ce

BG

Пълните ръководства са достъпни на www.satel.eu

Устройството трябва да бъде инсталирано от квалифициран персонал.
Преди да започнете инсталацията, прочетете внимателно пълното ръководство.
Промени, модификации или поправки, които не са упълномощени от производителя ще анулират правата ви, според гаранцията.
Изключете захранването, преди да извършвате електрическите връзки.

Устройството трябва да бъде монтирано на закрито, в помещения с нормална влажност на въздуха. Когато избирате мястото на монтаж, не забравяйте, че дебели стени, метални прегради и други намаляват обхвата на радиосигнала. Не се препоръчва инсталирането на устройството в близост до електрически системи, тъй като това може да повлияе негативно върху обхвата на радиосигнала.

За подробна информация как да изберете мястото на монтаж, моля вижте пълното ръководство на устройството.

Прокарайте свързващите кабели към мястото, където ще бъде монтирано устройството. За захранващите кабели използвайте гъвкави проводници с напречно сечение от 0.5-0.75 mm^2.
Окабеляването не трябва да минава в непосредствена близост до нисковолтови електрически проводници и особено около силови кабели за високоенергийно оборудване (като например електрически двигатели).

Как да монтирате контролер ACU-220 / ACU-280

1. Отворете корпуса на контролера.
2. При контролер ACU-220, премахнете фиксиращите винтове на електронната платка и я извадете.
3. Пробийте отвор за снола проводници в основата на корпуса.
4. Прокарайте проводниците през отвора, който сте направили (кабели за захранване, кабели за свързване на контролера към контролния панел или други устройства).
5. Използвайте дюбели и винтове, за да закрепите основата на корпуса към повърхността за монтаж. Изберете подходящи дюбели според типа на монтажната повърхност.
6. При контролер ACU-220, поставете платката и я закрепете чрез фиксиращите винтове.
7. Конфигурирайте DIP-ключовете, както се изисква (вижте пълното ръководство на контролера).
8. Закрепете проводниците към съответните винтови терминали.
9. Затворете корпуса на контролера.
10. Включете захранването.

Ако контролерът се използва като модул за разширение на безжични устройства за алармените контролни панели на SATEL, изпълнете функцията за идентификация в контролния панел (вижте ръководството за инсталиране на алармения контролен панел).

11. Конфигурирайте контролера (вижте пълното ръководство на контролера).

Как да инсталирате разширител ACX-210 / ACX-220

1. При разширителен модул ACX-220, отворете корпуса.
2. Свържете временно захранване към разширителя.
3. Добавете разширителя към безжична система (вижте упътването за контролер ABAX 2 / ABAX или упътването за монтаж на контролен панел INTEGRA 128-WRL).
4. Ако разширител ACX-210 ще бъде монтиран в корпуса на друго устройство (например детектор), поставете разширителя в корпуса на устройството.
5. Поставете разширителя / устройството в корпуса, в който разширителя е монтиран или мястото, на което ще бъде монтиран.
6. Проверете нивото на сигнала, който приема контролер ABAX 2 / ABAX или контролен панел INTEGRA 128-WRL. Ако нивото на сигнала е по-малко от 40%, изберете друго място за монтаж. Понякога е достатъчно да преместите устройството на десет или двадесет сантиметра от първоначалното място на монтаж за да добиете значително подобрение в качеството на сигнала.

Тестерът ARF-200 дава възможност за проверка на силата на радио сигнала на мястото на бъдещ монтаж без да се налага да поставяте устройство там и да ео захранвате временно.

7. Изключете временното захранване.
8. Прокарайте кабелите към разширителя (кабели за захранване, кабели за свързване на жични устройства към разширителя и др.). Когато свързвате детектор в конфигурация EOL, използвайте 2.2 kΩ съпротивление. Когато свързвате детектор в конфигурация 2EOL, използвайте две съпротивления от по 1.1 kΩ.
9. При разширител ACX-220, използвайте дюбели и винтове за да закрепите основата на корпуса към повърхността за монтаж. Изберете подходящи дюбели според типа на монтажната повърхност.
10. Закрепете проводниците към съответните винтови терминали.

Разширител ACX-220 може да бъде захранен чрез съединител APS или терминали. Никога не свързвайте захранването към APS съединителя и терминалите едновременно.

11. При разширител ACX-210, можете да използвате двойно залепваща монтажна лента за да закрепите разширителя към повърхността за монтаж.
12. При разширител ACX-220, поставете обратно капака и го закрепете чрез фиксиращите винтове.
13. Захранете разширителя.
14. Конфигурирайте настройките на разширителя (вижте упътването към контролер ABAX 2 / ABAX или контролен панел INTEGRA 128-WRL).

Взимайки предвид изискванията от стандарт EN50131-3, въведете 400 ms при конфигуриране на чувствителността на алармените зони.

С настоящото, SATEL sp. z o.o. декларира, че радио оборудването от тип ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 е в съответствие с Директива 2014/53/EU.

Пълният текс на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.satel.eu/ce

HU

Az összes kézikönyv elérhető a www.satel.eu weboldalon.

Az eszközt csak szakképzett személy szerelheti fel.
A felszerelés megkezdése előtt, figyelmesen olvassa el a teljes kézikönyvet.
A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvényteleníthetik a garanciára vonatkozó jogokat.
Bármilyen elektromos csatlakoztatás előtt kapcsolja le a tápfeszültséget!

A felszerelési hely kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy a vastag falak, fémrészek, stb. lecsökkentik a rádiós kommunikációs távolságot. Nem ajánlott az eszközt elektromos szerkezetek közelébe szerelni, mivel azok szintén hatással lehetnek a rádiós kommunikációs távolságra.

A felszerelési hely kiválasztásáról szóló információ az eszköz teljes kézikönyvében található.

Vezesse el az eszköz felszerelésének helyére a csatlakoztatásra szolgáló kábeleket. Tápkábelként 0.5-0.75 mm^2 keresztmetszetű hajlékony vezeték használata ajánlott. A kábeleket nem szabad kisfeszültségű elektromos rendszerek vezetékeinek és különösen nagyteljesítményű elektromos fogyasztók (pl. villanymotorok) tápkábeleinek közvetlen közelségében elvezetni.

ACU-220 / ACU-280 vezérlő felszerelése

1. Nyissa ki a vezérlő házát.
2. ACU-220 vezérlő esetén távolítsa el az áramköri lap rögzítőcsavarjait és utána magát az áramköri lapot is.
3. Készítse el a vezetékköteg átvezetéséhez szükséges nyílást a ház hátoldalán.
4. Vezesse keresztül a vezetékeket az elkészített nyíláson (tápkábelek és a vezérlőnek a vezérlőpanelhoz vagy az egyéb eszközökhöz történő csatlakoztatására szolgáló kábelek).
5. Csavarok és tiplik segítségével rögzítse a ház hátoldalát a felszerelési felülethez. Válassza mindig a felszerelési felületnek megfelelő rögzítési módot.
6. ACU-220 vezérlő esetén a 2. lépésben eltávolított csavarok segítségével szerelje vissza az áramköri lapot a házba.
7. Állítsa be megfelelően a DIP-kapcsolókat (lásd vezérlő teljes kézikönyve).
8. Csatlakoztassa a vezetékeket a megfelelő sorkapcsokhoz.
9. Zárja vissza a vezérlő házát.
10. Kapcsolja be a tápfeszültséget.

Amennyiben a vezérlő SATEL gyártmányú vezérlőpanelek vezetéknélküli eszközbővítő-moduljaként kerül alkalmazásra, akkor indítsa el a vezérlőpanel azonosítási funkcióját (lásd vezérlőpanel telepítőkézikönyv).

11. Állítsa be a vezérlőt (lásd vezérlő teljes kézikönyve).

ACX-210 / ACX-220 bővítő felszerelése

1. ACX-220 bővítő esetén, nyissa ki a vezérlő házát.
2. Ideiglenesen csatlakoztasson tápfeszültséget a bővítőre.
3. Adja hozzá a bővítőt a vezetéknélküli rendszerhez (lásd ABAX 2 / ABAX vezérlő kézikönyve vagy INTEGRA 128-WRL vezérlőpanel telepítői kézikönyve).
4. Amennyiben az ACX-210 bővítő más eszköz (pl. érzékelő) házába kerül beszerelésre, akkor a vezérlőt helyezze el abban.
5. Helyezze a bővítőt / eszközt (melynek házába a vezérlő beszerelésre került) annak tervezett felszerelési helyére.
6. Ellenőrizze az ABAX 2 / ABAX vezérlőben vagy az INTEGRA 128-WRL vezérlőpanelben az eszköztől érkező jel szintjét. Amennyiben a jel szintje kevesebb, mint 40%, akkor keressen másik felszerelési helyet. A jel minőségének érzékelhető javításához számos esetben elegendő az eszköz tíz, húsz centiméterrel történő elmozdítása.

Az ARF-200 teszter lehetővé teszi a rádiójelszintnek az eszköz tervezett telepítési helyén, annak elhelyezése nélkül történő ellenőrzését.

7. Csatlakoztassa le a vezérlő ideiglenes tápellátását.
8. Vezesse a kábeleket a bővítőhöz (tápkábelek, vezetékes eszközök vezérlőhöz történő csatlakoztatására szolgáló kábelek, stb.). EOL kialakítású érzékelő csatlakoztatása esetén egy 2.2 kΩ ellenállást, 2EOL kialakítású érzékelő csatlakoztatása esetén két 1.1 kΩ ellenállást használjon.
9. ACX-220 bővítő esetén, csavarok és tiplik segítségével rögzítse a ház hátoldalát a felszerelési felülethez. Válassza mindig a felszerelési felületnek megfelelő rögzítési módot.
10. Csatlakoztassa a vezetékeket a megfelelő sorkapcsokhoz.

Az ACX-220 bővítő megtáplálása a dedikált APS csatlakozón keresztül is biztosítható. Soha ne csatlakoztasson tápfeszültséget egyidejűleg az APS-re és sorkapocs csatlakozási pontjaira.

11. ACX-210 bővítő esetén az kétoldalas öntapadó ragasztószalag is alkalmazható a felszerelési felülethez történő rögzítéshez.
12. ACX-220 bővítő esetén helyezze vissza a ház fedelét és rögzítse azt a csavarokkal.
13. Kapcsolja be a bővítő tápfeszültségét.
14. Állítsa be a bővítő működési paramétereit (lásd ABAX 2 / ABAX vezérlő / INTEGRA 128-WRL vezérlőpanel kézikönyve).

Az EN50131-3 szabvány követelményeinek figyelembevételével riasztási zónák érzékenységének beállítása során 400 ms értéket vigyen be.

A SATEL sp. z o.o. igazolja, hogy a ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.satel.eu/ce internetes címen.

SR

Potpuni priručnici dostupni su na www.satel.eu

Uređaj bi trebalo da instalira obučeno osoblje.
Pre instalacije, pročitajte temeljno kompletan priručnik.
U slučaju izmena, modifikacije ili popravki koje nije odobrio proizvođač gubite vaša prava na osnovu garancije.
Isključite napajanje pre pravljenja bilo kakvih električnih spojeva.

Uređaj treba da se instalira u zatvorenom prostoru, u prostorima sa normalnom vlažnošću vazduha. Kada birate mesto instalacije, zapamtite da debeli zidovi, metalne pregrade itd. smanjuju domet radio signala. Instaliranje uređaja u blizini električnih sistema nije preporučljivo, jer može uticati na domet radio signala.

Detaljne informacije o tome kako da izaberete mesto instalacije potražite u kompletnom priručniku uređaja.

Uzmite kablove koji će se koristiti za povezivanje sa lokacijom na kojoj će se uređaj instalirati. Za naponske kablove koristite savitljive provodnike poprečnog preseka od 0,5-0,75 mm^2.
Kabliranje ne bi trebalo da se odvija u neposrednoj blizini niskonaponskih provodnika električnog sistema, a naročito strujnih kablova za opremu velike snage (kao što su elektromotori).

Kako instalirati ACU-220 / ACU-280 kontroler

1. Otvorite kućište kontrolera.
2. U slučaju ACU-220 kontrolera, uklonite zavrtnje elektronske ploče i uklonite elektronsku ploču.
3. Napravite rupu za kablovski snop u kućištu.
4. Provucite snop kroz rupu koju ste napravili (kablovi za napajanje, kablovi koji povezuju kontroler sa kontrolnom pločom ili drugim uređajima).
5. Koristite tiplove i zavrtnje da biste pričvrstili osnovu kućišta na površinu za montažu. U odnosu na izabrani za tip montažne površine, morate odabrati odgovarajuće zidne tiplove.
6. U slučaju ACU-220 kontrolera, pomoću zavrtnja, ugradite elektronsku ploču u kućište.
7. Podesite DIP-prekidače na odgovarajući način (pogledajte kompletan priručnik kontrolera).
8. Pričvrstite kablove na odgovarajuće kleme.
9. Zatvorite kućište kontrolera.
10. Uključite napajanje.

Ako se kontroler koristi kao modul za proširenje bežičnih uređaja za alarmne centrale SATEL, pokrenite funkciju identifikacije na alarmnoj centrali (pogledajte priručnik za instalaciju alarmnih centrala).

11. Konfigurišite kontroler (pogledajte kompletan priručnik kontrolera).

Kako instalirati ACX-210 / ACX-220 proširenje

1. U slučaju ACX-220 modula za proširenje, otvorite kućište.
2. Priključite privremeno napajanje na proširenje.
3. Dodajte proširenje bežičnom sistemu (pogledajte uputstvo za upotrebu ABAX 2 / ABAX ili uputstvo za instaliranje INTEGRA 128 VRL alarmne centrale).
4. Ako se proširenje ACX-210 instalira u kućište drugog uređaja (npr. detektor), stavite proširenje unutar tog kućišta.
5. Postavite proširenje / uređaj u kućište u koje se proširenje montira, na mesto gde će se instalirati.
6. Proverite nivo prijemnog signala koje proširenje dobija od ABAX 2 / ABAX kontrolera ili INTEGRA 128-WRL alarmne centrale. Ako je nivo signala manji od 40%, izaberite drugo mesto za montažu. Ponekad je dovoljno pomaknuti uređaj za deset ili dvadeset centimetara da bi se postiglo značajno poboljšanje kvaliteta signala.

ARF-200 tester omogućava proveru jačine radio signala na mestu buduće montaže bez potrebe za postavljanjem uređaja.

7. Isključite privremeno napajanje.
8. Sprovedite kablove do proširenja (kablovi za napajanje, kablovi koji povezuju ožičene uređaje sa proširenjem, itd.). Prilikom povezivanja detektora u EOL konfiguraciji koristite otpornik od 2,2 kΩ. Kada povezujete detektor u 2EOL konfiguraciji, koristite dva otpornika 1.1 kΩ.
9. U slučaju ACX-220 proširenja, koristite tiplove i zavrtnje da biste pričvrstili osnovu kućišta na površinu za montažu. Odgovarajući tiplovi moraju biti izabrani za tip montažne površine.
10. Pričvrstite žice na odgovarajuće kleme.

ACX-220 ekspander se može napajati preko APS konektora ili terminala. Nikada ne priključujte napajanje na APS konektor i terminale istovremeno.

11. U slučaju ACX-210 proširenja, možete koristiti dvostranu montažnu traku za pričvršćivanje proširenja na površinu za montažu.
12. U slučaju proširenja ACX-220, vratite poklopac i pričvrstite ga zavrtnjima.
13. Uključite proširenje.
14. Konfigurišite postavke proširenja (pogledajte uputstvo za ABAX 2 / ABAX kontroler / alarmna centrala INTEGRA 128-WRL).

Uzimajući u obzir zahteve standarda EN50131-3, ne unosite vrednosti koje prelaze 300 ms kada konfigurišete osetljivost alarmnih zona.

Ovim, SATEL sp. z.o.o. izjavljuje da je radio oprema tipa ACU-220 / ACU-280 / ACX-210 / ACX-220 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.satel.eu/ce

FI

Täydet käyttöohjeet ovat saatavilla osoitteessa www.satel.eu

Laitteen tulee asentaa siihen pätevöitynyt henkilö.
Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen asennusta.
Muutokset, muokkaukset tai korjaukset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, mitätöivät takuun piiriin kuuluvat oikeudet.
Irroita virta ennen sähköliitäntöjen tekemistä.

Laite tulee asentaa sisätiloihin, joissa on normaali ilmankosteus. Kun valitset asennuspaikan, muista, että paksut muuratut seinät, metalliseinät jne. vähentävät radiosignaalin aluetta. Laitteen asentaminen sähköjärjestelmien läheisyyteen ei ole suositeltavaa, koska se voi vaikuttaa radiosignaalin alueeseen.

Lisätietoja asennuspaikan valinnasta on laitteen koko asennusohjeessa.

Vedä kaapelit, joita käytetään yhteyden muodostamiseen paikkaan, johon laite asennetaan. Käytä syöttökaapeleissa monisäikeisiä joht